เป่อ โจ ลอ ปสี



ทวิภาษา

ไทย : กะเหรี่ยงสกอร์

เป่อ โจ ลอ ปลี

เรื่อง : อรอมล สันติอรุโณทัย
ภาพ : ศรัณย์รักษ์ สันติอรุโณทัย

โครงการพัฒนาการเรียนการสอนแนวทางทวิภาษา (ไทย-กะเหรี่ยงสกอร์)
โครงการร่วมมือระหว่าง สพป. เชียงใหม่ เขต 5, 6 และมูลนิธิภาษาศาสตร์ประยุกต์
สนับสนุนโครงการโดยมูลนิธิเกื้อฝันเด็กและมูลนิธิหมู่บ้านเด็กเพซตาล๊อตซี่

Supporting the Mother Tongue Based Multilingual Education (MTB-MLE) project
In Ethnic Minority Communities in Thailand: Sgaw Karen-Thai
Financially Supported by Child's Dream Foundation and Pestalozzi Children's Foundation

1



โม่ โซ่ ปี๊ ปู๊ บ่ะ ม๊ะ เอ๊ เอ๋ เป๋ อ ใจ จือ



โม่ แต๊ เกลอ ฆี ที เล๊อ

ต่า โป่ะ โล่ะ ป เป่อ โจ

เต๊อ ดี่ะ ลอ



โม่ แต๊ ก๊ะ บี่ะ อู่ อ๊ะ โค่

เป๋อ ใจ เต๊อ ดิ๊ะ ลอ



โม่ แต๊ เต่ ลอ ญ่า โพ

เล๊อ อู่ะ ปู ญ่า โพ เก๊อ

อ่อะ เป่อ โจ ดี่ะ



โม่ แต๊ เกลอ ฆี ที เล๊อ โล๊ ค่อ รี๊ะ ป เป่อ โจ ช เต๊อ ดี่ะ



โม แต๊ ปี๊ ปู๊ มี เล๊อ เป่ ปอ ปู เป๊อ ใจ เต๊อ เอ๋ะ นา



ปี๊ ๗ู๊ เต๊อ บ่ะ เป่อ โจ

ปี่ ... ่

จอ บา

ยุงร้ายน่ากลัว

1. แม่สอนปีลูเกี่ยวกับโรคไข้เลือดออก
2. แม่บอกว่า ให้คว่ำขันน้ำเวลามีน้ำขัง ยุงจะได้ไม่มาวางไข่
3. แม่บอกว่า ให้ปิดฝาโอ่ง เมื่อไม่ได้ใช้ ยุงจะได้ไม่มาวางไข่
4. แม่บอกว่า ให้เลี้ยงลูกปลาในโอ่ง ลูกปลาจะกินไข่ยุง
5. แม่บอกว่า ให้คว่ำยางรถยนต์เก่าเวลามีน้ำขัง ยุงจะได้ไม่มาวางไข่
6. แม่บอกว่า ให้นอนในมุ้ง ยุงจะได้ไม่มากัด
7. ปีลูจึงไม่เป็นโรคไข้เลือดออก